

Lista kontrolna, którą należy wziąć z sobą na operację

Checklista att ta med sig till operation

- Dziecko nic nie jadło i nie piło od północy.
Barnet har inte ätit eller druckit någonting sedan midnatt.
- Dziecko zażyło ewentualnie przepisane lekarstwa i wypilo co najwyżej pół decylitra wody.
Barnet har tagit sina eventuella mediciner och druckit max ½ dl vatten.
- Zabieg dziecka zaczyna się po godz. 11.00, a zatem wypilo ono co najwyżej szklankę wody przed godz. 08.00.
Barnets behandling är efter kl. 11.00, så barnet har druckit max ett glas vatten innan kl.08.00.
- Dziecko pozostawiło w domu ewentualną biżuterię, piercing czy przedmioty wartościowe.
Barnet har lämnat sina eventuella smycken, piercing, eller andra värdesaker hemma.
- Dziecko jest wygodnie ubrane i ma z sobą odzież na zmianę w razie potrzeby.
Barnet har på sig bekväma kläder samt extra kläder med sig för eventuella ombyte.

Dziecko zostanie odebrane z oddziału pooperacyjnego przez:

Barnet hämtas på uppvakningsavdelningen av:

Imię i nazwisko

Numer komórki

vgregion.se/folktandvarden



Informacja dla opiekuna dziecka, które zostanie poddane zabiegowi dentystycznemu pod narkozą

Information till målsman med barn som ska genomgå tandbehandling under narkos

Polska



FOLKTANDVÅRDEN

VÄSTRA
GÖTALANDSREGIONEN

O czym opiekun dziecka powinien pamiętać w związku z zabiegiem

Vad ni som målsman bör tänka på i samband med tandbehandlingen

Jedzenie i napoje

Mat och dryck

To bardzo ważne, żeby dziecko pozostało **o pustym żołądku** przed podaniem narkozy.

Det är mycket viktigt att barnet är fastande inför narkosen.

W wieczór poprzedzający zabieg dentystyczny dziecko może jeść i pić jak zwykle do godz. 24.00.

Kvällen före tandbehandlingen får barnet äta och dricka som vanligt fram till kl. 24.00.

Nie dawaj dziecku piersi po godz. 24.00.

Amma inte barnet efter kl. 24.00.

Po północy nie wolno dziecku nic jeść i pić. Jeżeli czas na zabieg dentystyczny jest późniejszy niż godz. 11.00, można dziecku podać szklankę klarownego napoju, np. wody lub soku, przed godz. 08.00.

Efter midnatt får barnet inte äta eller dricka någonting. Har barnet fått tid för sin tandbehandling efter kl. 11.00 kan barnet dricka ett glas klar dryck t.ex. vatten eller saft före kl. 08.00.

W przypadku nieprzestrzegania tych instrukcji nie będziemy mogli poddać dziecka zabiegowi z uwagi na zagrożenie medyczne.

Följs inte ovanstående instruktioner kan vi inte behandla ert barn på grund av medicinska risker.

W dniu zabiegu

Behandlingsdagen

Zarezerwuj cały dzień na zabieg dentystyczny.

Reservera hela dagen för tandbehandling.

Jeżeli dziecku zapisano lekarstwo, to podawaj mu je zgodnie z instrukcją.

Har barnet ordinerats medicin ska denna tas enligt instruktion.

Jako ojciec, matka lub osoba spokrewniona możesz pozostać przy dziecku, kiedy będzie zasypiało. **Uwaga! rodzeństwo nie może być obecne przy tym zabiegu.**

Du som förälder eller anhörig får var med när barnet somnar. Obs! Inga syskon får följa med vid denna behandling.

Po zabiegu

Efter tandbehandlingen

Po zakończeniu zabiegu dentystycznego dziecko spędzi kilka godzin na oddziale pooperacyjnym, aż się porządnie rozbudzi. **Uwaga! tylko jedno z rodziców może pozostać przy dziecku.**

När behandlingen är färdig, får barnet ligga på en uppvakningsavdelning några timmar tills barnet är riktigt vaket. Obs! Endast en förälder får vara med.

Jeżeli wracacie do domu własnym samochodem, to pamiętaj, że ktoś dorosły musi siedzieć z dzieckiem na tylnym siedzeniu.

Om ni använder egen bil vid hemfärd, tänk då på att någon vuxen måste sitta bredvid barnet i baksätet.